



# Hochdorf

aktuell

**Amtsblatt**  
des Stadtteils  
Freiburg-Hochdorf m. Benzhausen

Nr. 49  
23. Jahrgang

Freitag, den 8. Dezember 2017

**Just for Fun**  
Hochdorfer Frauenchor

**Adventskonzert**  
mit fröhlichen und feierlichen Liedern

**Sonntag, 10. Dezember 2017 18 Uhr**  
Kath.Kirche St.Martin, Benzhauser Str, Freiburg-Hochdorf  
Eintritt frei - Spenden willkommen

St. Martinskirche  
FR-Hochdorf

**Klangwelten**  
Leitung: Marlon Zickgraf

**17.12.2017**  
**17.00 Uhr**

Eintritt frei  
Anschließend Bewirtung

Musikverein  
Hochdorf

## Ehrenamtliche (Alltags-)Sprachbegleiter gesucht

Als vor 2 Jahren die Flüchtlingsunterkunft in der Leinenweberstraße ihren Betrieb aufnahm, waren die „offiziellen“ Sprachangebote noch reichlich chaotisch. Mittlerweile ist das Angebot an Sprachkursen halbwegs organisiert.

Allerdings gibt es Geflüchtete, für die die formellen Kurse nicht passen, sei es, dass sie wegen Kleinkindern nicht weg können, sei es, dass sie etwas Spezielles suchen.

So gibt es bspw. eine absolute Sprachanfängerin, die erst einmal die deutschen Buchstaben lernen muss, oder eine Frau, die zwar die Buchstaben schreiben kann, aber vor allem die alltägliche Sprache, die Alltagskommunikation, lernen möchte. Beide haben ein kleines Kind und können deshalb nicht aus der Unterkunft weg.

Hier kann jede/r helfen, der/ die Deutsch spricht. Lernmaterial kann zur Verfügung gestellt werden.

Dann gibt es einen Familienvater, der bereits seinen ersten Sprachabschluss hat, aber eine Begleitung braucht zur Vorbereitung auf die 2. Sprachprüfung (A 2). Hier suchen wir jemanden, der ihm hilft, seine Grammatikkenntnisse zu vertiefen und sich auf den Abschluss vorzubereiten.

Ein sehr engagierter und freundlicher Bewohner sucht jemanden, der mit ihm für die Theorie der Fahrprüfung lernt. Hier kann jede/r helfen, der/ die Deutsch spricht und Autofahrer/in ist.

Haben Sie Zeit, Lust und Interesse? Dann rufen Sie mich einfach an - entweder montags 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr und mittwochs 17:30 Uhr bis 19:30 Uhr im Rathaus (Tel.: 07665/ 94 73 910) oder einfach tagsüber in der Kanzlei: (Tel.: 0761 59 52 10 20).

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

## ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

### Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

#### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Hess	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Berger	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

#### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

#### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	17.30 – 19.30 Uhr und nach Vereinbarung

Internet: [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

#### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

#### Hallenbad Hochdorf

		0761/2105-550
Mo geschlossen	außer für Kurse	
Di 15.00 - 20.00 Uhr		
Mi geschlossen	außer für Kurse	
Do 09.30 - 11.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
	15.00 - 20.00 Uhr	
Fr 15.00 - 18.00 Uhr	Spielnachmittag	
	18.00 - 21.00 Uhr	abgetr. Bahnen für Schwimmer
Sa 12.00 - 18.00 Uhr		
So 08.30 - 13.00 Uhr		

An sämtlichen Feiertagen, sowie Sommer- und Winterferien ist das Hallenbad geschlossen. Für die restlichen Ferien gelten die üblichen Öffnungszeiten. Näheres auch unter:  
<http://www.badeninfreiburg.de/baeder-saunen/hallenbad-hochdorf>

#### Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1, 07665/91 24 78

#### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr

#### in den Schulferien

Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------

### Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222

Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116

Bereitschafts- und Entstörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.) auch für verstopfte Gullys und defekte Straßenlampen 0800 2767767  
[www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden](http://www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden)  
Telefonseelsorge 0800 1110111 oder 0800 1110222

Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf  
Frau Marion Germer 07665/46 57

#### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

##### Allgemeinärztlicher Dienst:

116117

Öffnungszeiten Notfallpraxis für Erwachsene am Universitätsklinikum Freiburg, Hugstetter Str. 55  
Mo, Di, Do 20 – 24 Uhr  
Mi, Fr 16 – 24 Uhr  
Sa, So und an Feiertagen 8 – 24 Uhr

#### Kinderärztlicher Notfalldienst:

0180 6076111

Öffnungszeiten Kinder-Notfallpraxis in der Sautierstraße 1 in 79104 Freiburg am St. Josefskrankenhaus:  
Montag bis Donnerstag von 19 – 23 Uhr  
Freitag von 16 – 23 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 23 Uhr

#### Augenärztlicher Notfalldienst:

0180 6075311

Öffnungszeiten Augen-Notfallpraxis im Universitätsklinikum Freiburg, Kilianstraße 5 in 79106 Freiburg:  
Montag, Dienstag, Donnerstag von 19 – 22 Uhr  
Mittwoch 13 – 22 Uhr  
Freitag 16 – 22 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 22 Uhr

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:  
[www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de) oder unter der Tel. 01805 002963

#### Samstag, 09.12.

Apothek am Rathaus, Hinter den Eichen 6,  
Reute, Tel. 07641/91 29 12

#### Sonntag, 10.12.

Bären-Apothek, Hauptstr. 39,  
March, Tel. 22 52

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

## Impressum

### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79018 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck und Verlag: Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K., Messkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# 36

Gültig ab 10.12.2017

## Hochdorf Dorfplatz → St.-Agatha Weg

633



	Montag - Freitag	Samstag	Sonn- und Feiertag
0	25 55	0 25 55	0 25 55
1		1	1
2		2	2
3		3	3
4		4	4
5	30 45 59	5 25, 55	5 55
6	14 31 47	6 25, 55	6 25, 55
7	00 16 28 46	7 25, 55	7 25, 55
8	06 26, 46	8 30, 46	8 25 55
9	06, 26 46, 1	9 08, 24 47, 1	9 25, 55
10	06 26, 46	10 06 24, 46	10 25, 55
11	06, 26 46, 1	11 02, 26 45, 1	11 25, 55
12	06 26, 46	12 06 22, 46	12 25, 55
13	06, 23 25, 33, 2 46, 1	13 02, 26 45, 1	13 21, 51
14	06 26, 46	14 06 22, 46	14 21, 51
15	06, 26 46, 1	15 02, 26 45, 1	15 21, 51
16	06 26, 46	16 06 22, 46	16 21, 51
17	06, 26 46, 1	17 02, 26 47, 1	17 21, 51
18	06 26, 46	18 06 25, 46	18 21, 51
19	06, 26 46	19 05, 20 45, 1	19 21, 51
20	01, 26 40	20 00 25, 40	20 21 51, 1
21	17 55, 1	21 05, 25 55, 1	21 25 55, 1
22	25 55, 1	22 25 55, 1	22 25 55, 1
23	25 55, 1	23 25 55, 1	23 25 55, 1

1 = bis Zum Roten Stein & 2 = nur an Schultagen



Freiburger Verkehrs AG • Besançonallee 99 • 79111 Freiburg • www.vag-freiburg.de  
 E-Mail: vag@vagfr.de • Service Telefon: 0761 / 4511 - 500 • Fahrplanauskunft: 01805 - 77 99 66 (14 Cent/Min, Festnetz; Mobilfunk max. 42 Cent/Min)

# 36

Gültig ab 10.12.2017

## Hochdorf Dorfplatz → Bissierstraße

633



	Montag - Freitag	Samstag	Sonn- und Feiertag
0	35 <sup>2</sup>	0 35 <sup>2</sup>	0 35 <sup>2</sup>
1	05 <sup>2</sup>	1 05 <sup>2</sup>	1 05 <sup>2</sup>
2		2	2
3		3	3
4		4	4
5	00 <sub>2</sub> 15 <sub>2</sub> 30 <sub>2</sub> 45 <sub>2</sub>	5 01 <sub>2</sub> 31 <sub>2</sub>	5 36 <sub>2</sub>
6	00 <sub>2</sub> 12 <sub>2</sub> 24 <sub>2</sub> 35 <sub>2</sub> 46 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	6 06 <sub>2</sub> 31 <sub>2</sub>	6 06 <sub>2</sub> 31 <sub>2</sub>
7	12 <sub>2</sub> 16 <sub>2</sub> 26 <sub>2</sub> 43 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	7 06 <sub>2</sub> 31 <sub>2</sub>	7 06 <sub>2</sub> 31 <sub>2</sub>
8	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	8 06 <sub>2</sub> 37 <sub>2</sub> 58 <sub>2</sub>	8 06 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub>
9	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	9 15 <sub>2</sub> 38 <sub>2</sub> 57 <sub>2</sub>	9 06 <sub>2</sub> 31 <sub>2</sub>
10	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	10 18 <sub>2</sub> 37 <sub>2</sub> 58 <sub>2</sub>	10 06 <sub>2</sub> 31 <sub>2</sub>
11	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	11 14 <sub>2</sub> 38 <sub>2</sub> 57 <sub>2</sub>	11 06 <sub>2</sub> 31 <sub>2</sub>
12	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	12 18 <sub>2</sub> 37 <sub>2</sub> 58 <sub>2</sub>	12 06 <sub>2</sub> 35 <sub>2</sub>
13	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 47 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	13 14 <sub>2</sub> 38 <sub>2</sub> 57 <sub>2</sub>	13 08 <sub>2</sub> 26 <sub>2</sub>
14	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	14 18 <sub>2</sub> 37 <sub>2</sub> 58 <sub>2</sub>	14 01 <sub>2</sub> 26 <sub>2</sub>
15	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	15 14 <sub>2</sub> 38 <sub>2</sub> 57 <sub>2</sub>	15 01 <sub>2</sub> 26 <sub>2</sub>
16	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	16 18 <sub>2</sub> 37 <sub>2</sub> 58 <sub>2</sub>	16 01 <sub>2</sub> 26 <sub>2</sub>
17	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	17 16 <sub>2</sub> 38 <sub>2</sub>	17 01 <sub>2</sub> 26 <sub>2</sub>
18	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	18 01 <sub>2</sub> 16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	18 01 <sub>2</sub> 26 <sub>2</sub>
19	16 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	19 21 <sub>2</sub> 36 <sub>2</sub> 56 <sub>2</sub>	19 01 <sub>2</sub> 26 <sub>2</sub>
20	15 <sub>2</sub> 44 <sub>2</sub>	20 16 <sub>2</sub> 31 <sub>2</sub>	20 05 <sub>2</sub> 30 <sub>2</sub>
21	00 <sub>2</sub> 30 <sub>2</sub>	21 01 <sub>2</sub> 15 <sub>2</sub> 35 <sub>2</sub>	21 00 <sub>2</sub> 35 <sub>2</sub>
22	00 <sub>2</sub> 35 <sub>2</sub>	22 00 <sub>2</sub> 35 <sub>2</sub>	22 00 <sub>2</sub> 35 <sub>2</sub>
23	00 <sub>2</sub> 35 <sub>2</sub>	23 00 <sub>2</sub> 35 <sub>2</sub>	23 00 <sub>2</sub> 35 <sub>2</sub>
0	00 <sub>2</sub>	0 00 <sub>2</sub>	0 00 <sub>2</sub>

1 = nur an Schultagen 2 = bis Moosweiher & 3 = bedient Christ



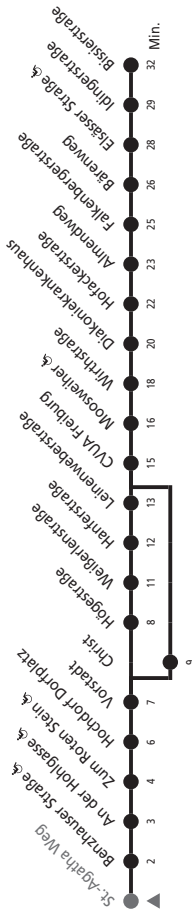
Freiburger Verkehrs AG • Besançonallee 99 • 79111 Freiburg • www.vag-freiburg.de  
 E-Mail: vag@vagfr.de • Service Telefon: 0761 / 4511 - 500 • Fahrplanauskunft: 01805 - 77 99 66 (14 Cent/Min, Festnetz; Mobilfunk max. 42 Cent/Min)

# 36

Gültig ab 10.12.2017

## St.-Agatha Weg → Bissierstraße

602



	Montag - Freitag	Samstag	Sonn- und Feiertag
0	29 <sup>4</sup> 59 <sup>3</sup>	0 29 <sup>4</sup> 59 <sup>3</sup>	0 29 <sup>4</sup> 59 <sup>3</sup>
1		1	1
2		2	2
3		3	3
4	54 <sup>3</sup>	4 55 <sup>3</sup>	4
5	09 <sup>3</sup> 24 <sup>3</sup> 39 <sup>3</sup> 54 <sup>3</sup>	5	5 30 <sup>4</sup>
6	06 18 <sup>3</sup> 29 40 50	6 00 <sup>4</sup>	6 00 <sup>3</sup>
7	06 10 <sup>2</sup> 20 37 50	7 00 <sup>4</sup>	7 00 <sup>3</sup>
8	10 50	8 00 <sup>4</sup> 52	8 00 <sup>3</sup> 30 <sup>4</sup>
9	30	9 32	9 00 <sup>3</sup>
10	10 50	10 12 52	10 00 <sup>3</sup>
11	30	11 32	11 00 <sup>3</sup>
12	10 50	12 12 52	12 00 <sup>3</sup>
13	28 <sup>1</sup> 30 41 <sup>2</sup>	13 32	13 02 <sup>4</sup> 55 <sup>3</sup>
14	10 50	14 12 52	14 55 <sup>4</sup>
15	30	15 32	15 55 <sup>4</sup>
16	10 50	16 12 52	16 55 <sup>3</sup>
17	30	17 32	17 55 <sup>4</sup>
18	10 50	18 10 <sup>3</sup> 50 <sup>3</sup>	18 55 <sup>4</sup>
19	30 50	19 30 <sup>3</sup>	19 59 <sup>3</sup>
20	38 <sup>3</sup> 54 <sup>3</sup>	20 10 <sup>3</sup> 55 <sup>3</sup>	20 24 <sup>3</sup>
21	24 <sup>3</sup>	21 29 <sup>4</sup>	21 29 <sup>3</sup>
22	29 <sup>4</sup>	22 29 <sup>4</sup>	22 29 <sup>3</sup>
23	29 <sup>4</sup>	23 29 <sup>4</sup>	23 29 <sup>3</sup>

1 = bis Zum Roten Stein ⚡ 2 = nur an Schultagen 3 = bis Moosweiler ⚡ 4 = bedient Christ



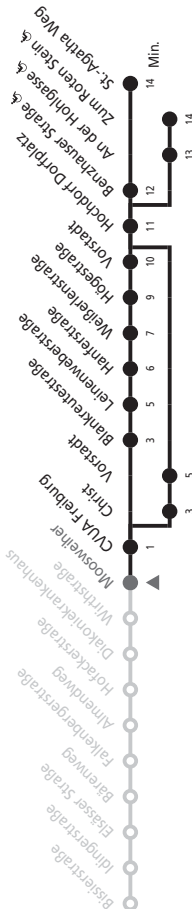
Freiburger Verkehrs AG • Besançonallee 99 • 79111 Freiburg • www.vag-freiburg.de  
 E-Mail: vag@vagfr.de • Service Telefon: 0761 / 4511 - 500 • Fahrplanauskunft: 01805 - 77 99 66 (14 Cent/Min. Festnetz; Mobilfunk max. 43 Cent/Min.)  
 Fahrplanangaben ohne Gewähr

# 36

Gültig ab 10.12.2017

## Moosweiler → St.-Agatha Weg

602



	Montag - Freitag	Samstag	Sonn- und Feiertag
0	19 <sup>1</sup> 49 <sup>1</sup>	0 19 <sup>1</sup> 49 <sup>1</sup>	0 19 <sup>1</sup> 49 <sup>1</sup>
1		1	1
2		2	2
3		3	3
4		4	4
5	20 35 49	5 19 <sup>2</sup> 49 <sup>1</sup>	5 49 <sup>1</sup>
6	04 20 36 49	6 19 <sup>2</sup> 49 <sup>1</sup>	6 19 <sup>2</sup> 49 <sup>1</sup>
7	05 17 35 55	7 19 <sup>2</sup> 49 <sup>1</sup>	7 19 <sup>2</sup> 49 <sup>1</sup>
8	15 35 55 <sup>2</sup>	8 19 <sup>2</sup> 35 57 <sup>2</sup>	8 19 <sup>1</sup> 49 <sup>1</sup>
9	15 35 <sup>2</sup> 55	9 13 36 <sup>2</sup> 55	9 19 <sup>2</sup> 49 <sup>1</sup>
10	15 35 55 <sup>2</sup>	10 13 <sup>2</sup> 35 51 <sup>2</sup>	10 19 <sup>2</sup> 49 <sup>1</sup>
11	15 35 <sup>2</sup> 55	11 15 34 <sup>2</sup> 55	11 19 <sup>2</sup> 49 <sup>1</sup>
12	15 35 55 <sup>2</sup>	12 11 <sup>2</sup> 35 51 <sup>2</sup>	12 19 <sup>2</sup> 49 <sup>1</sup>
13	12 14 <sup>2</sup> 22 <sup>3</sup> 35 <sup>2</sup> 55	13 15 34 <sup>2</sup> 55	13 15 <sup>2</sup> 45 <sup>1</sup>
14	15 35 55 <sup>2</sup>	14 11 <sup>2</sup> 35 51 <sup>2</sup>	14 15 <sup>2</sup> 45 <sup>1</sup>
15	15 35 <sup>2</sup> 55	15 15 34 <sup>2</sup> 55	15 15 <sup>2</sup> 45 <sup>1</sup>
16	15 35 55 <sup>2</sup>	16 11 <sup>2</sup> 35 51 <sup>2</sup>	16 15 <sup>2</sup> 45 <sup>1</sup>
17	15 35 <sup>2</sup> 55	17 15 36 <sup>2</sup> 55	17 15 <sup>2</sup> 45 <sup>1</sup>
18	15 35 55 <sup>2</sup>	18 14 <sup>2</sup> 35 54 <sup>2</sup>	18 15 <sup>2</sup> 45 <sup>1</sup>
19	15 35 55 <sup>2</sup>	19 14 <sup>2</sup> 34 <sup>2</sup> 54 <sup>1</sup>	19 15 <sup>2</sup> 45 <sup>1</sup>
20	15 34 <sup>1</sup>	20 14 <sup>2</sup> 34 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup>	20 15 <sup>2</sup> 45 <sup>1</sup>
21	07 49 <sup>2</sup>	21 19 <sup>1</sup> 49 <sup>2</sup>	21 19 <sup>1</sup> 49 <sup>2</sup>
22	19 <sup>1</sup> 49 <sup>2</sup>	22 19 <sup>1</sup> 49 <sup>2</sup>	22 19 <sup>1</sup> 49 <sup>2</sup>
23	19 <sup>1</sup> 49 <sup>2</sup>	23 19 <sup>1</sup> 49 <sup>2</sup>	23 19 <sup>1</sup> 49 <sup>2</sup>

1 = von Christ bis Vorstadt 2 = bis Zum Roten Stein ⚡ 3 = nur an Schultagen



Freiburger Verkehrs AG • Besançonallee 99 • 79111 Freiburg • www.vag-freiburg.de  
 E-Mail: vag@vagfr.de • Service Telefon: 0761 / 4511 - 500 • Fahrplanauskunft: 01805 - 77 99 66 (14 Cent/Min. Festnetz; Mobilfunk max. 43 Cent/Min.)  
 Fahrplanangaben ohne Gewähr

## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Vorgezogener Redaktionsschluss

In der Kalenderwoche 51 wird der Redaktionsschluss von Hochdorf aktuell wegen „Weihnachten“ auf

**Montag, den 18.12.2017, 10 Uhr**

vorverlegt. Wir bitten alle Vereine und Artikel-Einsteller um Beachtung.

#### Außerdem:

Hochdorf aktuell macht über den Jahreswechsel eine Pause:

Das **letzte Exemplar** erscheint am Freitag, den **22. Dezember 2017**, das **erste Exemplar** im neuen Jahr erscheint am Freitag, den **05. Januar 2018** (Redaktionsschluss **Dienstag, 02.01.2018, 11 Uhr**).

#### Hier auch der Hinweis an die Vereine und Artikel-Einsteller:

Bitte bedenken Sie, Veranstaltungen o.ä. für Ende Dezember/Anfang Januar, rechtzeitig anzukündigen.

Nutzen Sie die letzten Ausgaben im Dezember für entsprechende Hinweise und Artikel.

Wir bitten um Beachtung.  
Die Ortsverwaltung

## Amt für öffentliche Ordnung am 12. Dezember zu

Das Amt für öffentliche Ordnung, jetzt im Rathaus im Stühlinger, ist am Dienstag, den 12. Dezember, ab 12.30 Uhr für den ganzen Nachmittag wegen einer Personalversammlung geschlossen.



## WAS NUN HERR KOMMISSAR?

**Präventionstipps der Woche Ihrer Polizei zum Thema „Einbruchschutz“**

**UNSERE FAKTEN:** „Gesindel scheut das Licht“, so ein Sprichwort. Einbrecher nutzen sehr oft die Zeit der Dämmerung zum Einstieg. Dabei ist es Ihnen sehr wichtig nicht gesehen zu werden.

**UNSERE TIPPS:** Bewegungsgesteuerte Lichtstrahler können dies erschweren. Folgendes ist zu beachten: **Dualbewegungsmelder mit Tierimmunsystem** verwenden. Das Licht sollte in einer **sabotagesicheren Höhe montiert** werden und sollte in einem Bereich angebracht werden, der **gut einsehbar** ist.

**UNSER ANGEBOT:** Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg bietet eine kostenlose und neutrale sicherungstechnische Beratung vor Ort an.

**Terminvereinbarung: Tel 0761/29608-25**

Wir möchten, dass Sie sicher leben!

**Ihre Polizei**

## BERICHTE UNSERER VEREINE



### Bildungswerk

#### Reformation: Nein! Wandel: Ja!

**„Tradition ist nicht die Anbetung der Asche, sondern die Weitergabe des Feuers“**

Rückblick auf das Reformationsfest: ein kritisches Resümee in einem Vortrag mit Diskussion. Das Wortkürzel „Re-“ in Reformation bedeutet zurück, aber zurück zu was? Leben, Kirche, Glaube, gerechtes Ausbalancieren von Lebenschancen lässt sich nur nach vorne entwickeln.

Was also sind damals bahnbrechende Erkenntnisse? Welches Feuer geben wir weiter – und wie?

Kirche gibt es nur noch als ökumenische Gemeinschaft – oder nicht mehr. Insgesamt: ein beherztes Ja zum Wandel!

Referent: **Martin Auffarth, Pfarrer i. R., Freiburg**

Datum: **Mi., 13. 12. 2017, 20:00 Uhr, Eintritt: 3,-€**



### Familienreff MütZe

#### Second-Händchen

Der Hochdorfer Kinder-secondhand-Laden hat eine große Auswahl an winterlicher Kleidung von Gr. 50 - 140.

#### Es gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr

und 14:00 – 16:30 Uhr

Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr

Tel.: 07665/930025

#### Adventsbasteln mit Kindern

Wir basteln **am Freitag, 8. Dezember, ab 15.30 Uhr** mit Kindern ab 2 Jahre in Begleitung eines Erwachsenen kleine Dinge für Advent oder zum Verschenken. Bei Kaffee und Kuchen gibt es Zeit für gemütliches Zusammensein,

#### Kinderhaarschnitt

Unsere Friseurin schneidet ab 14.30 Uhr für 5 € pro Kind die Haare. Bitte mit Voranmeldung! Ab nächstem Jahr gibt es einen Aufschlag, der sich nach dem zeitlichen Aufwand richtet, nicht nach dem Alter.

Termin: **Di., 12. Dezember**

Info/Anm.: Unsere Frisörin, Tel.: 0 76 41/555 63

#### Kinderbuchkino

Am **Freitag, 15. Dezember, um 16 Uhr** laden wir Kinder von 2 - 7 Jahren zu einem gemütlichen Nachmittag zur Vorweihnachtszeit ein. Wir zeigen ein Kinderbuchkino, vorgelesen von Corina Huber. Für die Kinder und ihre Begleitung steht Kuchen und Kaffee bereit. Ohne Anmeldung, in den Räumen des Familien-Treffs, Hochdorfer Str. 2, 1.OG.



### Hochdorfer Wochenmarkt

Treffpunkt Wochenmarkt, gut, nah und persönlich. Jeden Freitag alles frisch vom Hochdorfer Wochenmarkt, 14.00-18.00 Uhr.

Der französische Käsestand ist wieder regelmäßig ab 15.30 Uhr für seine Kunden da und freut sich auf ihr Kommen.

Diesen Freitag, 8.12.2017, umrahmt Dieter Schandelmeyer unseren Wochenmarkt musikalisch mit weihnachtlichen Klängen. Gerne dürfen Kinder ihre eigenen Instrumente mitbringen und ihn dabei unterstützen.

Für alle Kinder wird es eine kleine Überraschung zum Nikolaus geben. Für die Großen gibt es Glühwein und Weihnachtsgebäck. Auch am Freitag den 22.12.2017 wird Herr Schandelmeyer noch einmal für unsere Kunden musizieren.

Verein Hochdorfer Wochenmarkt e.V.  
Kontakt: HochdorferWoMa@web.de

## Schwarzwaldverein

09. Dez., Samstag: **„Mit CBL zum Weihnachtsmarkt in Neu-Breisach“**. Wir fahren mit dem Bus. 11,30 Uhr geführte Wanderung in Neu-Breisach mit Besichtigung der Befestigungsanlagen. Gemeinsames Mittagessen in Biesheim ca. 12 Uhr. Danach ca. 15 Uhr fahren wir zum Weihnachtsmarkt. Gezeigt werden Darstellung alter Berufe und kostümierte Marktbelegung. Freie Zeit bis Busabfahrt. Kosten Essen und Führung 27 €. Menue/Dessert/Kaffee und ¼ Wein, Treff: 8,15 Uhr, P&R Bissierstr., Straba-Linie 3, Fahrtkosten: Mitglieder 11 €, Nichtmitglieder 16 €. Info: Manfred Metzger, Tel. 07665/2430, e-mail: info@manfred-metzger.de, Führung: CBL

10. Dez., Sonntag: **„Abschlusswanderung zur Hütte“**, Talstation-Berglusthaus, Treff: 9,10 Uhr, Talstation Schauinslandbahn, Anfahrt mit Straba Linie 2 Günterstal, weiter mit Bus 21 zur Talstation, Wanderführer wartet dort, Einkehr: Berglusthaus, es gibt ein Überraschungessen zum Selbstkostenpreis, Aufstieg: 350m, Gehzeit: 2,5-3 Std/9 km, mittel, Führung: Walter Sittig, Tel. 0761/2170316

12. Dez., Dienstag: **„Gesundheitswanderung“**, für alle Altersgruppen mit ausgewählten Übungen die fit machen, Gehzeit: 1,5-2Std, Kosten: Nichtmitglieder 3 €; Treff: 14 Uhr, Stadtgarten Freiburg, Konzertmuschel, Führung: Walter Sittig, Tel. 01733292710, E-Mail: waltersittig@aol.com

13. Dez., Mittwoch: **„Mittwochwandertreff“**, leichte Wanderung, ca. 2 Std, Treff: 9,45 Uhr, Hbf (Halle), Organisation/Information: Hildgard Buchholz, Tel. 0761/ 493057, Mobil: 01757314055

**Gäste sind herzlich willkommen.**



**SPD Hochdorf**

Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder sowie Freundinnen und Freunde der SPD-Hochdorf!

Wie jedes Jahr wieder treffen wir uns im Dezember zu unserem „Roten Advent“. Dieses Jahr am Freitag, dem 8. Dezember 2017, und zwar schon um 18 Uhr. Im Michael-Denzlinger-Haus ist alles vorbereitet für einen geselligen gemütlichen Abend mit Zeit zum Plauschen, Tratschen, und - wer es nicht lassen kann - zum Politisieren (aber friedlich!).

Herzliche Einladung dazu!

Ich freue mich darauf, möglichst viele von euch zu sehen.

Dr. Heinz Joseph  
(Vorsitzender des Ortsvereins)



**SV Hochdorf**

### Ergebnisse der Jugendspiele am letzten Wochenende:

A-Junioren	March/Hochdorf – Bahlinger SC	4:5
C1-Junioren	JFV Sulzbach – March/Hochdorf	4:1
D1-Junioren	Merzhausen - Hochdorf/March	1:4
E3-Junioren	Hochdorf – Biengen	0:1

Bis zum März 2018 haben die Jugendmannschaften jetzt Winterpause.

## SONSTIGES





Gertrud Luckner  
Gewerbeschule

Berufsoberschule  
Zweiter Bildungsweg

**Abitur  
Fachhochschulreife  
Mittlere Reife**

**Jetzt anmelden!**

Kirchstraße 4  
79100 Freiburg

Telefon +49 (0) 761 201-7873  
Telefax +49 (0) 761 201-7879

bos@glg-freiburg.de  
www.glg-freiburg.de

## AUS UNSERER NACHBARSCHAFT

### An die Eltern der 4. Klassen der Grundschulen Informationsveranstaltung über die weiterführenden Schulen nach der Grundschule

Zur Informationsveranstaltung über das Übergangsverfahren sowie über Bildungsauftrag, Arbeitsweisen und Leistungsanforderungen der nach der Grundschule möglichen weiterführenden Schularten laden wir herzlich ein.

Dieser Abend bietet die Gelegenheit Fragen direkt an die anwesenden Schulleiter der weiterführenden Schulen (Hauptschule/Werkrealschule, Realschule, Gemeinschaftsschule, Gymnasium und berufliche Schule) zu stellen.

**Termin: Donnerstag, 14. Dezember 2017**

**Ort: Festhalle March-Buchheim**

**Zeit: 19.30 Uhr**

Gez.: B. Wichmann  
Geschäftsführender Schulleiter

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### Ökumene Ökumenisches Hausgebet im Advent: Hoffnung, die weiter trägt

Am Montag, 11. Dezember 2017 um 19.30 Uhr laden die Glocken der Kirchen zum Ökumenischen Hausgebet im Advent ein. Dieses Hausgebet ist für viele Menschen inzwischen zu einer wertvollen Tradition in der Adventszeit geworden. Sie feiern gemeinsam als Familie, unter Freunden und Bekannten, als Nachbarschaft, in Gruppen und Kreisen auch über die Konfessionsgrenzen hinweg und vielleicht sogar als einander noch Fremde. Liturgiehefte liegen in den Kirchen aus.



Wir machen gerne mit  
bei der Aktion  
'Lebendiger  
Adventskalender' 2017:

Das Adventsfenster wird immer um 18 Uhr geöffnet.

Datum	Name	Adresse
Freitag, 08.12.	Familie Elisabeth Gutzwill	Hochdorfer Str. 9
Samstag, 09.12.		
Sonntag, 10.12.		
Montag, 11.12.	Kita Löwenzahn	Zu den Mühlmatten 10
Dienstag, 12.12.		
Mittwoch, 13.12.		
Donnerstag, 14.12.		
Freitag, 15.12.		
Samstag, 16.12.	Familie Dold	Steingrübweg 5, Benzhausen
Sonntag, 17.12.		
Montag, 18.12.	Öffentliche Bücherei St. Martin	Monswaldstraße 1
Dienstag, 19.12.		
Mittwoch, 20.12.	Familie Reich	Benzhäuser Str. 12a
Donnerstag, 21.12.	Familie Vngel	An der Hohlgasse 20
Freitag, 22.12.		
Samstag, 23.12.		
Sonntag, 24.12.	Einladung zum Krippenspiel um 16 Uhr	St. Martins-Kirche

Für viele Fenster werden noch Gestalterinnen und Gestalter gesucht.  
Gerne können Sie sich melden bei Clemens Fallier, [clemens.fallier1@gmx.de](mailto:clemens.fallier1@gmx.de)  
oder Tel. 07665/932432 oder beim Kath. Pfarramt, [st.martin@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de) oder Tel. 07665/1705.

Ein herzliches Dankeschön fürs Mitmachen.

Sprechstunde mit  
Pfarrerin Anja Rahmelow gerne nach telefonischer Vereinbarung  
im Katharina-von-Bora-Gemeindehaus

#### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Henning Tel. 07665- 94 76 76 7

#### Unsere Gottesdienste

##### 10.12.2017

10.00 Uhr Gottesdienst „Himmel mit Frühstück“ zum 50. Jubiläum der Zachäusgemeinde, Pfrin. Rahmelow

##### 17.12.2017

11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Prof. Schwendemann (ab 10.30 Uhr Kirchenkaffee)

##### 24.12.2017

16.00 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel, Diakon Wejwer

18.00 Uhr Christvesper mit besinnlicher Musik, Diakon Wejwer

##### 25.12.2017

11.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin Rahmelow

#### Gruppen, Kreise und Termine

##### Freitag, 08.12.17, Katharina-von-Bora-Haus

15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

##### Mittwoch, 13.12.17, Katharina-von-Bora-Haus

17 – 18 Uhr, neue Pfadfindergruppe

18 – 19 Uhr, Falken (Pfadfinder ab 13 Jahre)

##### Freitag, 15.12.17, Katharina-von-Bora-Haus

15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

#### angesagt

##### Krippenspielprobe

Kinder, die an Heiligabend im 16 Uhr Gottesdienst beim Krippenspiel mitmachen möchten und die erste Probe verpasst haben, melden sich doch bitte bei Joost Wejwer ([Joost.Wejwer@kbz.ekiba.de](mailto:Joost.Wejwer@kbz.ekiba.de)).

##### Friedenslicht aus Bethlehem

Unter dem Motto „Auf dem Weg zum Frieden“ wird auch in diesem Jahr in der sogenannten „Geburtsgrötte“ in Bethlehem feierlich eine Kerze entzündet und dann von den Pfadfindern als „Flamme“ in ganz Europa und darüber hinaus verteilt. Unsere Pfadfindergruppe vom Stamm Globetrotter wird es an Heiligabend um 16 Uhr im Gottesdienst im Katharina-von-Bora-Haus verteilen. Dann kann es weitergegeben werden – nicht nur in unsere Gemeinde, sondern überall dorthin, wo es gebraucht wird und Freude bereitet: Krankenhäuser, Altersheime, Notunterkünfte... und bei uns in den Wohnzimmern.

##### Gemeindebrief

In den nächsten Tagen wird der neue Gemeindebrief in alle evangelischen Haushalte in Hochdorf gebracht. Dieser umfasst den Zeitraum Dezember 2017 bis Februar 2018. Wir wünschen viel Spaß beim Durchblättern und Lesen und bedanken uns bei den vielen ehrenamtlichen Austrägern!

#### NACHgedacht

„Das Licht der Herrlichkeit scheint mitten in der Nacht. Wer kann es sehen? Ein Herz, das Augen hat und wacht.“ (Angelus Silesius)

## EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

### Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
eMail: [hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de](mailto:hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de)  
Homepage Pfarrgemeinde West:  
[www.ekifrei-west.de](http://www.ekifrei-west.de)



#### Pfarrbüro:

Pfarrerin Anja Rahmelow  
Gemeindesekretärin Petra Eschmann  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642



## MITTEILUNGEN

# KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)

Pfarrer Dr. Joachim Koffler	Hofackerstr. 35a, Tel. 0171 / 1907953 / eMail: <a href="mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de">koffler@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: St. Martin u. St. Canisius: nach Vereinbarung
Gemeindereferentin Sabine Vogel	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 / 930477 / e-Mail: <a href="mailto:vogel@se-freiburg-nordwest.de">vogel@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten nach Vereinbarung
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: <a href="mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de">st.martin@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: <a href="mailto:st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de">st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Mi 8.30 - 10.00 Uhr, Do 10.30 - 12.00 und 16.00 - 17.30 Uhr
Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 0800/404433377 Kath.Telefonseelsorge:Tel. 0800/1110222	

### Gottesdienste und Termine

#### Samstag, 09. Dezember 2017 - Hl. Johannes Didacus (Juan Diego) Cuauthlatoatzin

14.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: 1. Hauptprobe fürs Weihnachtsmusical

18.00 St. Albert: Wortgottesdienst der Gemeinschaft christlichen Lebens (GCL) - Einladung an Alle!

18.00 St. Martin: Heilige Messe mit Vorstellung der Erstkommunionkinder - Gedenken an Maria und Karl Graner / Maria und Alfred Wiestler

18.30 St. Cyriak: Konzert des Musikvereins Lehen. Freuen Sie sich auf einen abwechslungsreichen und wohlklingenden Abend mit dem Musikverein. Der Eintritt ist frei, das „Spendenhörnle“ wird am Ausgang platziert sein. Einlass 18:00 Uhr  
Wir bedanken uns im Voraus. Ihr Musikverein Lehen e.V.

#### Sonntag, 10. Dezember 2017 - 2. Adventssonntag

09.00 St. Thomas: Liturgie der eritreischen Gemeinde

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

10.00 St. Albert: Heilige Messe - parallel Kinderkirche

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

18.00 Hl. Familie: Heilige Messe mit Vorstellung der Erstkommunionkinder

18.00 St. Martin: Adventskonzert mit „Just for fun“

18.00 St. P. Canisius: Bußgottesdienst, mitgestaltet vom Blockflötenchor

19.00 St. Albert: Adventskonzert mit der Orgelklasse von Prof. Matthias Maierhofer

#### Montag, 11. Dezember 2017 - Heiliger Damasus I.

16.30 St. Albert Franziskusraum: Stammtisch für pflegende Angehörige

19.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Sitzungsraum: Adventsfeier der Frauen aus Hl. Familie

19.30 Ökumenisches Hausgebet im Advent

#### Dienstag, 12. Dezember 2017 - Gedenktag Unserer Lieben Frau in Guadalupe

10.00 St. Albert Seniorenwanderung: „Oberried - Giersberg St. Laurentius, Treff: Hauptbahnhof, Bahnsteig 7.

15.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Stadtteiltreff Betz.-Bisch.: Café und mehr

16.00 Hl. Familie: Krippenaufbau

19.00 St. Cyriak: Heilige Messe

19.30 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Adventsfeier der Bücherei

20.00 St. Cyriak Scheune: Exerzitien im Alltag - Weihnachten entgegen

#### Mittwoch, 13. Dezember 2017 - Heilige Odilia

06.00 St. Albert: Roratemesse - anschließend gemeinsames Frühstück im Albertsraum

08.00 St. Thomas: Roratemesse mit der Dienstgemeinschaft des Diözesan-Caritasverbandes Freiburg - Die Pfarrei ist eingeladen.

15.30 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Probe fürs Weihnachtsmusical

16.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Mosaik am Mittwoch - Begegnungscafé mit geflüchteten Menschen

16.00 St. Martin: Krippenspielprobe

17.00 Hl. Familie: Adventsfeier des Kindergartens Hl. Familie

20.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Bildungswerk St. Martin: Vortrag „Reformation: Nein! Wandel: Ja!“, Referent: Pfarrer i.R. Martin Auffarth, Freiburg

#### Donnerstag, 14. Dezember 2017 - Heiliger Johannes vom Kreuz

12.15 St. P. Canisius: Innehalten zur Mittagszeit

12.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Mittagstisch

14.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Spielenachmittag

15.00 St. Albert Albertsraum: Adventsfeier der Senioren. Anschließend Kaffee und Kuchen.



15.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Lebensspuren - Treffpunkt für Trauernde

18.00 St. Agatha: Heilige Messe

### Freitag, 15. Dezember 2017

07.00 Hl. Familie: Morgengebet in der Krypta - anschließend Frühstück

17.00 St. Albert: Beichtgelegenheit und offene Sprechstunde

18.30 St. Thomas: Rosenkranz

19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Günter Kopyto, Martha und Johann Kopyto, Agnes und Peter Beck; Gerhard Weis; Hedi und Eduard Brazda, Luisi Brazda

### Samstag, 16. Dezember 2017

11.00 St. Cyriak: Krippenaufbau

16.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Sonntags-Café

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe mit Gedenken an 33. Todestag von Diözesandirektor Günther Knetsch. Die Messe wird begleitet vom Evangelischen Bläserkreis, anschl. Eine-Welt-Verkauf - Gedenken an Gertrud Amberg / Arbogast Klein / Theresia Wehrle, Theresia und Ernst Emmenecker und Josefine und Leo Wehrle / Hildegard Rotzinger, Monika Baier, Hildegard Samlenski, Lioba Burdenski, Klara Nevoigt, Elisabeth, Hubert und Peter Rotzinger / Gabriele Habermann

### Sonntag, 17. Dezember 2017 - 3. Adventssonntag

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

10.00 St. Albert: Heilige Messe - anschließend Kirchenkaffee und Verkauf fair gehandelter Waren

11.00 Ökumenischer Gottesdienst im Circolo mit Ausschnitten aus dem Weihnachtsmusical "Am Himmel geht ein Fenster auf" von Jörg Ehni und Uli Führe, Fidula-Verlag

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

18.00 St. Albert: Bußgottesdienst im Advent

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe - anschließend Einladung zu Glühwein, Tee und Gebäck

### Musik im Advent in der Seelsorgeeinheit

**9.12.2017 um 17.00 Uhr** findet in der Kirche **St. Cyriak** in Lehen um 18:30 Uhr ein Kirchenkonzert des MV Lehen statt. Freuen Sie sich auf einen abwechslungsreichen und wohlklingenden Abend mit dem Musikverein. Der Eintritt ist frei, das „Spendenhörnle“ wird am Ausgang platziert sein. Einlass 18:00 Uhr Wir bedanken uns im Voraus.

Ihr Musikverein Lehen e.V.

### St. Martin, Hochdorf:

**10.12. um 18.00 Uhr:** Der Frauenchor „Just for fun“ lädt ein zu einem besonderen Adventskonzert mit fröhlichen und feierlichen Liedern aus aller Welt zum Zuhören und Mitsingen. Lassen Sie sich von uns in vorweihnachtliche Stimmung entführen, wir freuen uns auf Sie. Der Eintritt ist frei, Spenden sind

willkommen. Anschließend bieten die Ministranten Glühwein an.

**17.12. um 17.00 Uhr:** Der Musikverein Hochdorf lädt zum Adventskonzert „Klangwelten“ unter Leitung von Marlon Zickgraf herzlich ein. Der Eintritt ist frei, anschl. Bewirtung.

**23.12. um 19.30 Uhr:** Alpenländische Musik zur Advents- und Weihnachtszeit zum Abschluss der Adventszeit und zum Beginn der Weihnachtswoche

Zur Aufführung gelangt Vokalmusik, die überwiegend aus dem alpenländischen Raum stammt. Umrahmt wird das Konzert von Orgelmusik und zwei Erzählungen von Heinrich Waggener. Es musiziert der „Ebener Viergesang“, sowie Dieter Agricola, Orgel. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

### Heilig Abend im „Offenen Wohnzimmer“. St. Albert – Vorankündigung

Alle, die den Heiligen Abend gerne in Gemeinschaft im „Offenen Wohnzimmer“ in St. Albert verbringen möchten, sind am Sonntag, 24.12.2017 herzlich dazu eingeladen. Wir beginnen um 19 Uhr mit einem gemeinsamen Abendessen, danach gibt es bis 21:30 Uhr ein kleines Programm mit Liedern und Geschichten. Es entstehen keine Kosten. Bitte melden Sie sich bis Mittwoch, 20.12.2017 im Pfarramt St. Albert, Tel. 0761 / 83 956 oder bei Lucia Hirt, Gemeindeferentin, Tel. 0761 / 809 8353 an. Wir freuen uns auf Gäste aus der ganzen Seelsorgeeinheit. Lucia Hirt und Team

### Auftakttreffen der Sternsinger-Aktion 2018

Die Aktion Dreikönigssingen steht unter dem Thema „Gemeinsam gegen Kinderarbeit – in Indien und weltweit“ und ist die größte Solidaritätsaktion von Kindern für Kinder. Bei der kommenden Sternsingeraktion stellen wir beispielhaft das Engagement gegen ausbeuterische Kinderarbeit in Indien vor. Auch in unserer Seelsorgeeinheit werden Kinder und Jugendliche sowie Begleitpersonen für diese Aktion gesucht. Für Hl. Familie, St. Albert und St. P. Canisius ist das Auftakttreffen mit Aktion vorstellen, Lieder proben, Gruppen bilden am 27.12. um 17 Uhr in Hl. Familie, Gemeindehaus, Hofackerstr. 29.

### Für St. Martin ist das erste Treffen am 28.12.2017 um 16 Uhr im Pfarrer-Meybrunn-Haus. Bringt eure Freundinnen und Freunde mit und alle, die Freude daran haben.

### Kalender „Unser täglich Brot 2018“

Der Tagesabreißkalender „Unser täglich Brot 2018“ liefert ermutigende Worte und christliche Impulse für jeden Tag. Blatt für Blatt, Tag für Tag begleitet der mit ausgewählten Bibelworten durch das Jahr. Das Zitat auf der Rückseite jedes Kalenderblattes lädt ein zum Innehalten und Auftanken. Der Kalender kann zum Preis von 4,80 Euro über die Pfarrbüros Hochdorf und Landwasser erworben werden.



Auch in Apotheken erhältlich. PZN: 2291792 // Vitalliin mit Ingwer PZN: 6146408

# Berchtolds Vitalliin



*...eine Spezialität vom Landwirt*

*Keine Ausdünstungen durch die Poren der Haut*

*Knoblauchgetränk*

## Der Gesundheit zu liebe!

Viele Völker waren und sind sich der heilenden Wirkung von Knoblauch sicher. Knoblauch wirkt sich positiv auf Blutdruck und den Cholesterinspiegel aus. Allicin heisst sein wichtigster Wirkstoff; ein ätherisches Öl, kombiniert mit den Vitaminen A, B, C und E, dazu Spurenelemente und Mineralstoffe.

Neben Zitronen und Honig genügen nur ausgesuchte Knoblauch- und Ingwersorten in Verbindung mit Birnen und Äpfeln aus unserer fruchtbaren Hegau / Bodenseeregion der Qualität unseres Vitalliins.

Unser Vitalliin enthält keine Zusatzstoffe, keinen Alkohol und wird nicht erhitzt.

Wählen Sie aus – zwischen dem bewährten »**Vitalliin**« und dem neuen besonders magenverträglichen »**Vitalliin mit Ingwer**«.

Wir empfehlen täglich 2cl.  
(ein Schnapsglas)

Finden Sie Vitalliin vor Ort:  
[www.vitalliin.de/vorort](http://www.vitalliin.de/vorort)



## Bestellen Sie unter:

Telefon 0 77 31 / 94 98 - 50 · Fax 0 77 31 / 94 98 - 51  
oder im Internet unter [www.vitalliin.de](http://www.vitalliin.de), [info@vitalliin.de](mailto:info@vitalliin.de)  
Hägele Vitalliin GbR · Kanalstraße 9 · D-78247 Hilzingen



# WINTER

**Solar**  
**Sanitär**  
**Heizung**  
**Blechnerei**  
**Kundendienst**

Dorfstraße 34  
 79232 March-Hugstetten  
 Telefon 0 76 65 22 05  
 Telefax 0 76 65 40 727  
 www.winter-sanitaer-heizung.de  
 winter-sanitaer-march@f-online.de

## Vermietung Büro-/Gewerberaum in FR-Hochdorf

ehemalige Sparkassengeschäftsstelle, ca. 110 qm,  
 eingeschossige Bauweise, barrierefreier Zugang,  
 Parkplätze, Tel.: 0176 - 50 13 08 14

## Bauunternehmen Friedrich & Wortmann

• An-/Umbau  
 • Sanierung  
 • Trockenbau  
 • Trockenlegung  
 • Pflasterarbeiten

Grünlandstraße 24    Telefon 07665/9 47 23 16  
 79108 FR-Hochdorf    Handy 0171/8 81 95 15

## Innenarchitektin sucht 2-Zimmer-Wohnung

zur Miete mit Balkon oder Terrasse, ca. 50 qm,  
 500,- € warm.  
 tanja@atelierunger.com    Telefon 0176 - 20 78 13 09

## Zuverl. Prospektverteiler/in

(Jugendliche ab 13 Jahre) für die Verteilung fertig zusammengestellter  
 Prospektsets in **Hochdorf und Benzhausen** gesucht.  
 Bewerbungszeiten: Mo. - Fr. 08.30 - 17.00 Uhr  
 Tel. 07822 4462-0 • E-Mail: [info@pf-direktwerbung.net](mailto:info@pf-direktwerbung.net)

## Wohnung oder kleines Haus zu kaufen gesucht

Wir suchen in Hochdorf oder in der March  
 eine Wohnung oder ein kleines Haus.  
 Christoph Lang-Jakob, Tel.: 0761 59521020 (tags)  
 oder 07665 2263 (abends/ Anrufbeantworter).

## HOTEL AM STADTGARTEN

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am  
 Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadt-  
 garten und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.





Höllturmpassage 2 · 78315 Radolfzell am Bodensee  
 Tel. 07732/92 46-0 • Mail: [info@hotel-am-stadtgarten.de](mailto:info@hotel-am-stadtgarten.de)  
[www.hotel-am-stadtgarten.de](http://www.hotel-am-stadtgarten.de)

## Für Ihre Weihnachtspost!

Deutsche Post

Ergänzungs-  
 märken  
 werden gratis  
 mitgeliefert.

Staufen  
 darf nicht  
 zerbrechen!

55

Ergänzungs-  
 märken  
 werden gratis  
 mitgeliefert.

Staufen  
 darf nicht  
 zerbrechen!

58

+42

Staufen-  
 Briefmarkensatz

Erhältlich im Kaufladen auf  
[www.staufenstiftung.de](http://www.staufenstiftung.de),  
 im Bürgerbüro und der  
 Tourist-Info in Staufen.  
 Mehr Infos außerdem unter  
 Telefon 07633 805-56.

Stiftung zur  
 Erhaltung  
 der historischen  
**Altstadt  
 Staufen**

ZDF    SWR    S

klientis.de

## Selbstständige Beraterin für Pampered Chef

# JENNY BARDOS

Mobil: +49 (0)175 2000001  
 E-Mail: [jennybardos79@gmail.com](mailto:jennybardos79@gmail.com)  
 Web: [bardos.shop-pamperedchef.de](http://bardos.shop-pamperedchef.de)

*Verwandeln Sie Ihren Ofen in einen Steinofen!*





**NATÜRLICH** Adalbert Fallers  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung  
Bestattungen • Überführungen**  
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
info@natuerlich-faller.de



**WELTPREMIERE  
TEAMPREVENTION**

15. - 17. Dezember 2017  
**HINTERZARTEN**  
Adler Skistadion

www.daiseriweltcup.de

VIEHMANN | prowin international | HeizOel24.de | LOTTO



3-Gänge-Menü mit Extras | Attraktionen  
Live Musik mit Pit Schneider

**Silvesterfeier**  
Ristorante-Pizzeria  
**ZIEGELHOF**

Sonntag, 31.12.2017 ab 20 Uhr

Ziegelhofstraße 230, 79110 Freiburg  
Reservierungen unter Tel. Nr. 0761-61 25 36 58  
Näheres unter [www.ristorante-pizzeria-ziegelhof.de](http://www.ristorante-pizzeria-ziegelhof.de)

**Am Sa., 16.12. von 11<sup>00</sup>-15<sup>00</sup> Christbaummarkt**  
Nordmann-tannen direkt vom Christbaumacker hinter dem Wasserreservoir in FR-Hochdorf, Martin Stoll

**Staufen darf nicht zerbrechen!**  
stauenstiftung.de

Stiftung zur Erhaltung der historischen Altstadt **Staufen**

identis.de



**maler albert kiefer GMBH**  
Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten • Fassadengestaltung • Vollwärmeschutz  
Bodenbeläge • Dekorative und historische Techniken • Vergoldungen

79110 FREIBURG • [www.malerbetrieb-kiefer.de](http://www.malerbetrieb-kiefer.de) • Tel. 0761 / 80 01 35



**ANGELL** Akademie Freiburg

**Infetermine**

**Infoabend WG/SG ab Klasse 11**  
Di, 16.01.18, 19:30 Uhr, Hausführung 19 Uhr

**Infoabend Berufskolleg**  
Di, 23.01.18, 19:30 Uhr, Hausführung 19 Uhr

**Hausführung WG/SG/BK**  
Sa, 24.02.18, 10 Uhr

**Infoabend WG/SG ab Klasse 8**  
Di, 13.03.18, 19 Uhr, Hausführung 18:30 Uhr

**Berufliches Gymnasium ab Klasse 8 und 11**  
Wirtschaftsgymnasium • Sozial- & Gesundheitswissenschaftliches Gymnasium

**Berufskolleg / Fachhochschulreife**  
Wirtschaft • Fremdsprachen • Gesundheit & Pflege  
Sozialpädagogik (Ausbildung zur Erzieherin / zum Erzieher)

ANGELL Akademie • Kronenstraße 2-4, 79100 Freiburg • 0761 70329-114 • [www.angell-akademie.de](http://www.angell-akademie.de)